



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

National Religion King

DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception):

14 / 07 / 2008

ម៉ោង (Time/Heure): 15:15

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SAMN RADA

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal

លេខ/No: 002/14-08-2006

ការស៊ើបអង្កេត Investigation

No:002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់បម្លើយសាក្សី

Written Record of Interview of Witness

The year two thousand seven, the month of December, the 4th day, at 10:30 hours at Au Chheu Krâm អូរឈើក្រុម Village, Steung Kach ស្ទឹងកាច់ Subdistrict, Sala Krao សាលាក្រៅ District, Pailin ប៉ៃលិន City.

We, Chay Chandaravann ថាយ ច័ន្ទតារាវណ្ណ and Steven HEDER, Investigators of the Extraordinary Chambers, having been assigned by the Rogatory Letter of the Co-Investigating Judges, dated 27 November 2007,

Having seen the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers, dated 27 October 2004

Having seen Rules 24, 28, and 60 of the Internal Rules of the Extraordinary Chambers

Recorded the statements of SAUT Toeung សូត្រ ទឿង, a witness, who provided the following identifying information:

Last name: SAUT សូត្រ

First name: Toeung ទឿង

Alias:

ឯកសារបញ្ជាក់ថាជាកម្រិតច្បាប់តាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):
14 / July / 2008
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: U. CHA ARUN

Born in 1950 at Lae ឡើ Village, Ta Lao តាឡោ Subdistrict, Andaung Meas អណ្តូងមាស District, Ratanakiri រតនៈគិរី Province.

Nationality: Cambodian (Ethnic Lao-Tumpuon)

Occupation: Farmer

Father's name: YA យ៉ា (deceased)

Mother's name: YIM យឹម (deceased)

Present residence: Au Chheu Krâm អូរឈើក្រែម Village, Steung Kach ស្ទឹងកាច់ Subdistrict, Sala Krao សាលាក្រៅ District, Pailin ប៉ៃលិន City

Wife's name: BUON Phum បួន ភូម (living)

Children: 9

Previous crimes: None

- This person declared that he could read, write, and understand the Khmer language.
 - This person declared that he could not read and write any foreign language. (Knows a little Thai).
- Therefore, the original of this Written Record is written in the Khmer language.
- We advised this person that the taking of this statement is being audio or video recorded.
 - This person told us that he had no relationship with the Charged Persons and Civil Parties.
 - This person took an oath in accordance with the provisions of Rule 24 of the Internal Rules of the Extraordinary Chambers.
 - We notified this person of the right against self-incrimination, in accordance with the provisions of Rule 28 of the Internal Rules of the Extraordinary Chamber and the right to a defense lawyer.

Question-Answer:

Daravan and Steve: In the period from 17 April 1975 through 6 January 1979, what work did you do and where did you reside?

S.T. A fortnight after liberation day (17 April 1975), I came into Phnom Penh along the road from Kampong Cham with Kou គូ, via links with Hâng ហាំង, who sent me to work in unit Military-10 (Yo-10 យ៉ូ១០), which was a unit of protection team soldiers with Khămmi ខាំ មី as Chairman and Sami សាមី as Deputy Chairman. Khămmi was also a national minority from Rattanakiri. My work position at that time was team chairman, with ten subordinates under my command with the role of external guard and security

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 2
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkao Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkao, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

duty, such as protecting diplomats, protecting the palace, protecting Khmer and foreign delegations and providing security on various ceremonial occasions (at rallies). I did not provide protection to the leadership level of the Organization. The Yo-10 unit of organization comprised forces equivalent to a battalion, that is, it had at least 30 persons [sic].

Those who deployed forces to do guard duty were acting according to orders from Khămmi and Sami. I never received orders personally from the leadership level of the Organization, nor did I ever meet these leaders. I did not provide protection to nor was I a bodyguard of any of these leaders. However, the role of the Yo-10 unit of organization was to provide protection to Pol Pot ប៉ុល ពត, Nuon Chea នួន ជា, Son Sen សុន សែន alias Khiev ខៀវ, Khieu Samphan ខៀវ សំផន alias Hèm ហែម, Ieng Sary ឿង សារី alias Văn វ៉ាន់ and Von Vet វ៉េត វេត. All these persons went in and out of K1 ក១ and K3 ក៣, and I also saw Koy Thuon កុយ ធ្លួន going in and out of the K1 and K3 locations, too. K1 and K3 were maybe one or two kilometers apart. K1 was divided into inside and outside. Inside meant the Organization, but I do not know those who were inside.

Daravan and Steve: Could you please more clearly explicate the structure of the Yo-10 unit of organization?

S.T. In this unit of organization, Khămmi was chairman and Sami was deputy chairman, responsible for guard duty at various locations. There was also a member, whose name I forget. This unit was divided into many small teams, the number of which I do not know. And I also do not know to which unit Yo-10 was subordinated.

Daravan and Steve: Could you please tell us how you deployed tasks in your capacity as one of the team chairman in Yo-10?

S.T. I merely deployed my subordinates to do guard duty in locations where I was ordered to by Khămmi and Sami, who received their orders from the higher echelons. In my unit, the re-education, criticism and re-fashioning of the subordinates who did wrong was led by Khămmi, and I never saw anyone from a higher level than this come to do re-education. I never received orders from a level higher than Khămmi.

Daravan and Steve: What did you know of the general situation of the people during the Khmer Rouge regime?

S.T. Upon arrival in Phnom Penh, I saw there were no people living in Phnom Penh. I saw that the people were being evacuated to the countryside, and that the roads were chock-a-block. I heard it said that the people in the countryside were suffering from not having enough to eat, but I didn't know anything more than this, because I was not authorized to leave my workplace in Phnom Penh, even though I asked for permission from Khămmi to visit my home to meet with relatives. As for me, being in the military, I had enough to eat and sufficient medicine, such as at the 17 April Hospital.

Daravan and Steve: Did you ever meet those at the leadership level of the Organization, such as Nuon Chea, Son Sen alias Khiev, Khieu Samphan alias Hèm, Von Vet, or Ieng Sary alias Vãn?

S.T. I never met those at the leadership level of the Organization because I did not do guard duty on the inside. I was only to do exterior guard duty. I only saw all of those at the leadership level coming and going from K1 and K3 by car, or in photographs. I would like to make it clear that those doing guard duty on the inside were the ones who guarding the leaders of the Organization. I didn't know the difference between K1 and K3.

Daravan and Steve: Did you ever hear of the 870 unit?

S.T. To my understanding, 870 was just the codename used to cover up the true name. This 870 referred to the Organization's Office at K1 and K3.

Daravan and Steve: Were you aware of any disappearances of persons in Yo-10?

S.T. There were indeed disappearances of persons who were accused of treason and were then taken to be killed, but I did not know the location at which they were killed. At that time, I suspected these persons were being killed, but I did not know where they were being taken to be killed. These killings made me afraid I would be arrested, too. With regard to such matters, Khămmi simply told me these persons had been transferred to this or that place.

Daravan and Steve: Did you ever hear it said that Koy Thuon, Von Vet and Hu Nim ហ៊ុំ ឆីម were arrested?

S.T. Back then, before 1979, I knew that they had been killed, but this was not made known by official announcement. I never heard of S21, nor did I ever hear the name Duch, but I knew at that time that a number of those who were disappeared or arrested were sent to the security place. I never saw anyone killed in Phnom Penh.

Daravan and Steve: So, from 17 April 1975 through 1979, and before the liberation of Phnom Penh, did you work in the Yo-10 unit in Phnom Penh, or what? And after 1979, what did you do and where?

S.T. Yes, the whole time I was in Phnom Penh, I was in unit Yo-10, without ever having left the city. And I did not know of the situation for the people in countryside or of any killings and torture of the people there. And in Phnom Penh, I don't know who was killed, because this was not made known to me, as my only role was nothing more than do external guard duty (along the roads). I resided in Phnom Penh until the fall of Phnom Penh in 1979, after which I worked as an ammunition and foodstuff transporter for Unit 505 in Upper Koh Kong កោះកុងលើ, next to the Pursat ពោធិ៍សាត់ border. Then,

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 4

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkao Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkao, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

in 1985, I stopped doing transportation work and lived as an ordinary person at the refugee camp called Khao Phlou ខោ ភ្លូ on Thai territory.

Daravan and Steve: Before 1975, where were you and what did you do?

S.T. I joined the revolutionary struggle in 1970 together with Man ម៉ាន in Preah Vihear ព្រះវិហារ, via the linkage of my brother Ing ឥង and in order to overthrow the oppressive classes. I then entered Phnom Penh after 17 April 1975 via my linkage with Hâng ហង់, to work in the guard duty unit of organization Yo-10. Before 17 April 1975, I did food supply and ammunition transportation work using boats and cars in the Boeng Ket បឹងកេត area in Kampong Cham កំពង់ចាម and Prey Keu ព្រៃគី area of Kampong Chhnang កំពង់ឆ្នាំង.

Daravan and Steve: In addition to your role as protection team chairman in Yo-10, did you assist the higher echelons in such ways as running letters or presenting documents, or anything else?

S.T. I did not give any such help, nothing other than external guard duty according to the instructions and orders of Khămmi and Sami. I know about nothing other than this. I would like to affirm that Man ម៉ាន, Hâng ហង់, Beng បេង, Kou គូ, Sami សាមី, Khămmi ខាំមី and Ing ឥង have all died.

- The original or a copy of the written statement was provided to this witness.
- After it was read aloud, the witness had no objections and agreed to sign.

This interview was completed at 13:30 hours on the same day, 4 December 2007.

Witness	Interpreter	Investigators
---------	-------------	---------------

[Signatures]

SAUT Toeung ស្មូត ទៀង

[Thumbprint]

[Signature]